

INAZAWA NEWS

No. 596

November 1, 2023

QUESTIONS?
Call

Inazawa City Hall
0587-32-1111(ext.460)

Sponsored by
Inazawa International Friendship Association <http://inazawa-ifa.main.jp>
Articles are translated by Citizen Volunteers

GENERAL INFO

Transmission Drill for Emergency Information 同報系防災行政無線の訓練放送

●Earthquake Information Drill

D: November 2 (Thu), around 10:00

C: ① “ただいまから、くんれんほうそうをおこないます。

Tadaimakara kun'ren-hoso wo okonaimasu.
(Now test broadcasting Started.)”

② (after siren) “きんきゅう じしん そくほう。

o ojishin desu. Oojishin desu. Korewa Kunren-hoso desu.

Kinkyu Jishin sokuho. Oojishin desu. Oojishin desu. Korewa Kunren-hoso desu. (Emergency Earthquake Information. Major earthquake is coming. Major earthquake is coming. This is for training.)

※repeated 3 times.

※Exercise ‘Shake-out Drill’ as the right ⇒

③ “これで くんれんほうそうを おわります”

Korede Kunren Hoso wo owarimasu. (This is the end .)

●Nationwide Transmission Drill

D: November 15 (Wed), around 11:00

C: ① “これは Jアラートの テストです。 *Korewa J-alert no tesuto desu.* (This is test broadcast of J-alert)”

※repeated 3 times



⇐ Outdoor Speakers in Inazawa City to give citizens emergency information on earthquakes, armed



CI: Bosai-anzen-ka, City Hall Tel.0587-32-1275

NOTICE from POLICE STATION Tel 0587-32-0110 警察署からのお知らせ

There is a rapid increase in Special Fraud.

特殊詐欺が急増しています!

Victims of special fraud are increasing rapidly in our city. Recent tendency shows that there are such cases that a scammer places a fake call impersonating your child or grandson saying that “I need money because I caused damages to my company as I lost the documents or my bag and must compensate the company for the damage” or because “I require emergency surgery”. As for the phone call pretended to be a family, please hang up the phone once and call your child or grandson for a fact-check. This will help in preventing damage. Therefore, If you receive suspicious call, hang up the phone once and report to police station after a fact-check.



©Inazawa City INAPPY



When you make application for programs, make sure to include the following items in your information.

The Common Items for Application: ①the title of the program, ②the applicant's name with kana pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

D: Date 日時 V: Venue 場所 O: Object 対象 L: Limit 定員 C: Contents 内容 I: Instructor 講師
F: Fee 費用 B: What to Bring 持ち物 A: Application 申し込み N: Notes その他 CI: Contact Information 問合せ先
※Fee or Application may not be listed when fee is not charged or application is not necessary.

Stop Parking Bicycles including “Motorized Bicycles” Illegally.

自転車・原動機付き自転車の放置はやめましょう

● Park at the designated areas.

There are totally 35 parking spaces for bicycles around Train stations in the city. Please park your bicycles there in order and lock without fail. Don't connect a bicycle to the guide pipe or the fence by chain. Bicycles parked for over 7 days are also removed. For return of the bicycles, it costs you the same expense as that of the illegally parked bicycles.

● Don't forget to make Alteration of Crime Prevention Registration.

Please make the above mentioned alteration at the nearby bicycle shops when you take over a bicycle from acquaintances or your address is changed. This will be helpful in finding an owner of the bicycle soon.

CI: Somu-ka, City Hall Tel 0587-32-1159



● The illegally parked bicycles including “motorized bicycles” will be removed.

Around JR Inazawa station and Meitetsu Konomiya station are appointed as NO-PARKING AREA for BICYCLES. All bicycles illegally parked in the areas are removed immediately. The bicycles left unattended in the outside of the areas are also removed 7 days after the warning sheet is attached to them.

● Expenses for return: bicycles 1,000 yen, motorized bicycles 2,000 yen



STOP Violence and Ill-treatment STOP!!虐待・暴力

Violence and ill-treatment are never to be allowed. When you become a victim or when you fined the a victim of violence and ill-treatment, consult and inform immediately.

● Consultation Counter for The aged and The Challenged

For the aged --- Chiiki Hokatsu Shien Center in your area ※check ID1001470

For the challenged ---Inazawa Shiyakusho Fukushi-ka Tel. 0587-32-1278 / Fax 0587-32-1219



● Consultation Services for Women:

Services		Days & Hours	Tel. no.
Inazawa Shiyakusho	Josei Nayamigoto Sodan (Tel Consultation for Women)	2 nd and 4 th Wednesday 10:00 – 15:30	0587-32-1278
Ken Josei Sodan Center (Aichi Women's Consulting Center)	Josei nayamigoto denwa sodan (Tel Consultation for Women)	Mon. – Fri. / 9:00 – 21:00 Sat. & Sun. / 9:00 – 16:00	052-962-2527
	DV denwa sodan (DV Tel Consultation by a lawyer)	Mon. / 14:00 – 15:30	052-962-2528
Gender Equality Bureau, Cabinet Office	Sexual violence consultation	24 hours, 365 days	#8891
	DV consultation		0120-279-889
Nagoya Homu-kyoku (Regional Legal Affairs Bureau)	Josei no jinken hot line (Human Rights Hot Line for Women)	Mon. – Fri. / 8:30 – 17:15 *Nov.15 (Wed) – 21 (Tue) Mon. – Fri. / 8:30 – 19:00 Sat. & Sun. / 10:00 – 17:00	0570-070-810

Services except the marked (*) are closed on national holidays and year-end & year-start.

● Consultation Counter for Child Abuse

If you think it may be a child abuse, don't hesitate to notify.

Unusual shout, terrible crying, unnatural injury or bruise, being outside alone late at night, body and clothes are always dirty, etc. If those signs are found around you, you are obliged to notify. Notification is to ask for investigation to make sure. Anonymous notice is also accepted. And, the person who notifies has no responsibility for the case.

Where to notify: National common dial of child consultation center / 189

Ichinomiya Jido Sodan Center / 0586-45-1558

Kosodate-shien-ka in City Hall / 0587-86-1327

Childrearing Consultation Service: Kosodate-shien Sogo-sodan Center / 0587-34-4159

Kenko-suishin-ka in City Hall / 0587-21-2300



November 9th is Call 119 Day

11月9日は「119番の日」

Remember that Call 119 is for emergency only, never for inquiry or prank call.

When you call 119, tell the following information without getting panicked:

1. Tell for what, fire(かじ *kaji*), rescue(きゅうじょ *kyujo*), or ambulance(きゅうきゅうしゃ *kyukyusha*).
2. Tell the address precisely, or anything to be marked like facilities' name.
3. Tell who or what is in what situation, ex. 2nd floor of a house is in fire, or a girl is injured by car accident, etc.
4. Tell who you are with the relationship with the 119 call contents.

Contact: Joho Shirei-ka (Direction Division) of Inazawa Fire Station
Tel. 0587-22-2116



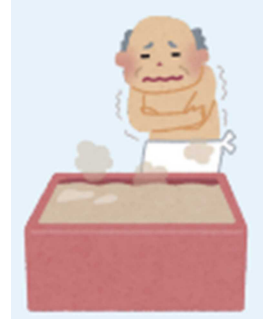
Be Careful not to get 'Heat Shock'

ヒートショックに気を付けましょう

'Heat Shock' is a severe fluctuation of blood pressure given by changes of temperature, which may cause strokes or heart attacks.

<Measure to prevent 'Heat Shock'>

- *Keep bathroom and dressing room warm when you take a bath.
- *Keep hot water of bathtub lower than 41°C, and do not stay in the tub longer than 10 minutes.
- *Do not stand up quickly in the bathtub.
- *Let your family know when you take bath.



Contact: 1st and 2nd Keibo-ka of Inazawa Fire Station Tel. 0587-22-0119

Thank you for Your Understanding to Waterworks

水道工事にご協力を

Constant maintenance of water pipes is indispensable for safe and stable water supply. Although waterworks is conducted with great care, inevitable water cutoff, dirty water, or urgent repair for leak, etc. may bring you inconvenience. Your understanding and cooperation are highly appreciated.

●When you find water leak on roads and streets, call Suido-Komu-ka, Inazawa City.

Tel. 0587-23-1709



November Tax

今月の税金

5th period of national health insurance tax, 5th period of Long-term Care Insurance, 5th period of Latter-stage Medical Care Insurance

Tax deadline :
Nov. 30 (Thu).

EVENTS

Nagoya Bunri University Bunka Forum (Shimin Kaikan) Inazawa citizen YOSE. Solo Performance by "Kokontei Bungiku" Shishoh (Master) 稲沢市民寄席 古今亭文菊独演会

Kokontei Bungiku is one of the best young traditional Japanese storyteller (Rakugoka).

D: January 6 (Sat), 2024, 14:00 (The curtain rises.)

V: Shoh-hall (small hall)

F: 2,000 yen, all non-reserved seats.

A preschool child is not allowed to enter.

Ticket sales: Nagoya Bunri University Bunka Forum (i.e. Shimin Kaikan) Tel. 0587-24-5111, Meitetsu Hall Ticket Center Tel 052-561-7755



Inako Festival 稲高祭

D: Nov. 9 (Thu) 14:00 – 15:30

V: East farm of Kenritsu Inazawa Ryokufukan high school in Hirano-cho.

C: sales of agricultural products.

N: Parking space is limited.

Please ride together.

※Never park on roads around.

CI: Inazawa Ryokufukan High School
Tel:0587-32-3168



Kiratto Festival in Inazawa 地域別県民文化大祭典 2023

輝良ッ都フェスティバル in 稲沢

D: Nov. 11 (Sat) 10:00-16:00 **V:** Chuwa Professional Training

College of Medical Care (Higashimidori-cho 1) **C:** Lecture

(Instructor: Mr. Matsumura, ex-Fukushima Prefectural Soma high school teacher), interesting science experiment, free massage, open booths and so on **CI:** Ms. Sato, a head of Inazawa area of Shigaku wo Yokusuru Aichi Fukei Kondankai (Tel. 0587-32-6519)

Sobue Icho Koyo-Matsuri (Colored Ginkgo Leaves Festival)
 ~ November 18 (Sat) - 26 (Sun) 9:00 – 16:00~ そぶえイチョウ黄葉まつり

※Cancelled when in storm.

●Sobue Gin'nan Park Kaijo(Sobue Ginkgo Park)

C&D: Opening Ceremony,
 Throwing mochi (18 (Sat) 9:00),
 Padoru Train (18 (Sat) and 19 (Sun)),
 Blood Donation (18 (Sat)), Test driving of Ladder
 fire truck (23 (National Holiday *NH),25(Sat)),
 Yosakoi Odori(25(Sat),26(Sun)), Yamazaki Jizo
 Drum (26 (Sun)), Crafting Ginkgo tree coaster,
 Tasting Gin'nan (Saturdays, Sundays and NHs),
 Many Events and Sell products.etc

●Yusen-ji Temple Kaijo(venue)

C&D: Inappy Fureai Stage (25 (Sat)),
 Karaoke Contest (25(Sat)), Maccha Corner
 (Saturdays, Sundays and NHs),
 Stage Events and Sell products,etc.

●Common Events

C: Icho Sketching Competition, Photo Contest, Haiku Meet, Stamp Collecting
 ※Registration at the headquarters at Sobue Gin'nan Park.
 ※Stamp Collecting will be held on Saturdays, Sundays, and NHs.

●Access to the Venues

Free shuttle bus services are available
 during the period.
 Temporary parking lots are also prepared.

Free Shuttle Bus Stops ※Sat, Sun & NHs only

Zenko-ji Temple, Sobue-cho Taiikukan(Gym),
 Aikoku Alpha Co.(*not stop on 23(NH))

●Illumination of Ginkgo Tree

D: Nov. 18 (Sat) to 25 (Sat) 17:00-20:00

N: Lighting ceremony at Sobue Gin'nan Park at 17:00, 18 (Sat).

CI: Sobue Icho Koyo-Matsuri
 Jikko-linkai Jimukyoku
 Tel. 0587-97-5800



CLASSES

Kids Cooking Class めざせ!ちびっこシェフ

D: Nov. 25 (Sat) 10:00-12:30 **V:** Aichi Bunkyojoshi Tankidaigaku
 (Aichi Bunkyo Women's Collage) **O:** Elementary school 2nd to 6th
 grade students **L:** 20 students by lottery **F:** ¥700 (The fee is
 necessary when attending.) **A:** Call (Tel. 0587-32-5169) or
 application form on website from Nov. 2 (Thu) 9:00 to Nov. 15 (Wed)
 17:00.



Classes of Inazawa International Friendship Association

稲沢市国際友好協会 各種講座

●British Cooking Class

D: Nov. 16(Thu) ①10:30-12:30
 ②13:30-15:30 ※① and ② are
 same contents. **V:** Sobue
 Shogai Gakushu Center
 "Sobueru" Cooking Room **L:**
 Each first 16 people **F:** ¥1,000
 (The member of IIFA is ¥500.)
C: Cooking Halloween menu
 "Pumpkin Pudding" and
 Christmas menu "Cobbler Gratin
 of chickens and chestnut" **B:**
 Apron, Cloth and Container to
 take out **A:** Call IIFA from Nov.
 1 (Wed).

CI:IIFA
 Tel.0587-81-5000



●Multicultural
 Class ~Lebanon~

D: Dec. 14 (Thu) 10:00-11:30
V: Inazawa-shi Sangyo
 Kaikan (Industrial Hall) 2F
 Meeting Room No. 1 **L:**
 First 20 people **C:** Talking
 about Lebanon's history,
 culture etc In Japanese **I:**
 Toufic Saredidine, University
 Lecturere **A:** Call IIFA from
 Nov. 9 (Thu).

●Play using English!! ~English
 Parenting Class~

D: Nov. 14 and 21 (Tue) ①10:00-
 10:50 ②11:00-11:50 ※① and ②
 are same contents. Please apply
 both classes at same timeframe.
V: Nagoya Bunri University Cultural
 Forum, Middle Hall, Japanese style
 room No. 1 **O:** Pre-school children
 over 2 years old and their parents
L: First each 10 pairs **F:** ¥1,000
 (The member of IIFA is ¥500.) **I:**
 Ms. Ford Yasuko, English Instructor
C: This is the class to enjoy English
 hand motions and, singing songs with
 parents. **A:** Call IIFA from Nov. 1
 (Wed).

Come to City Libraries! おいでよ! 図書館

おいでよ!
図書館

- ① **Reading Big Picture Books** D: Nov. 11 (Sat) 11:00-11:30 L: 8 pairs
O: Infants to elementary school lower grade students and their parents
Cooperation: Ohanashi Circle Himawari
- ② **Autum Fun Event** D: Nov. 12 (Sun) 11:00-11:45 L: 40 people
C: Puppet show, reading big picture books and so on
Cooperation: Kirara Kai, Yomikikase Volunteer
- ③ **Autum Storyteller** D: Nov. 18 (Sat) 11:00-11:50 L: 30 people
O: 4-year-old children or older Cooperation: Zukubonjo, Katari no Kai



Concert of Picture Books and Sand Art in Christmas

絵本とサンドアートのコンサート in Christmas
D: Dec. 9 (Sat) 16:30-17:00 V: Chuo Library Kenshushitsu (Training room) L: First 50 people C: Live piano music and sand art, Reading picture books for adults
I: Ms. Ito, associate professor at Aichi Bunkyo Women's Collage A: Go to Chuo Library from Nov. 15 (Wed) 11:30.

Fun Event by Student Volunteers

学生ボランティアによるお楽しみ会

D: Nov. 25 (Sat) 11:00-11:30 V: Sobue no Mori Library Shichokakushitsu (Multimedia room) O: Infants to lower elementary school students and their parents L: First 30 people C: Reading books to children and hand motions by student volunteers of Aichi BunkyoJoshi Tanki Daigaku (Aichi Bunkyo Women's Collage) A: Go to Sobue no Mori Library from Nov.8 (Wed). (Call is possible. Tel. 0587-97-1000)

SPORTS

Family Badminton Festival

ファミリーバドミントンフェスティバル

D: December 10 (Sun), 9:30 to 12:00 V: Sogo Taiiku-kan O: Primary school children 4th grade and over living, working or studying in Inazawa city C: match to promote friendship L: the first 24 teams A: A team is to be formed with 3 to 5 persons. Fill out an application form and bring it or fax (0587-34-6328) to the following office by between November 1 (Wed) 9:00 and 24 (Fri) 17:00

CI: Sports-ka in Sogo Taiiku-kan

Tel 0587-34-6318

ID 1005673:

An application form can be printed.



Please Cheer for Inazawa city Team for Aichi Ekiden. 愛知駅伝 稲沢市チームを応援してください!

On December 2 (Sat), Aichi Ekiden (long distance road relay) is held at Ai. Chikyuh Haku Kinen Kouen (Expo 2005 Aichi Commemorative Park or Moricoro Park). Our Inazawa city team has been training hard for this Aichi Ekiden since September. The Aichi Ekiden will be on Tokai TV on that day. Please cheer for our team.
CI: Sports-ka, Tel 0587-34-6318



HEALTH & CHILD CARE

Please Cooperate Blood Donation

献血にご協力を

D: Nov. 18 (Sat) 9:00-15:00 V: Sobue Gin'nan Park (Sobue Ichu Koyo Matsuri) CI: Mr. Hagiwara, a head of Inazawa Midori Lions Club (Tel. 0587-32-6202)

November 10 to 16 Alcoholic-related Issues Awareness Week

11月10日～16日はアルコール関連問題啓発週間

Alcoholic-related issues include alcoholism, organ damage like cancer, depression, suicide, mentally and physically bad influence on minors by drinking and a bad influence on fetus by pregnant women's drinking. An improper drinking like drinking too much might affect a serious influence not only to the health of person themselves but also person around themselves. The following centers will consult about the alcoholic-related issues.

Contact: Inazawa city hall, Kenko Suishin-ka Tel 0587-21-2300

Centers	Tel no.	Time
Kenko Suishin-ka in Health center	0587-21-2300	8:30 to 17:00 weekdays only
Ken Seishin Hoken Fukushi Center	052-951-5015	9:00 to 12:00 13:00 to 16:30
Kiyosu Health Center	052-401-2100	Weekdays only

